



# Dépôt légal

## Fiche de renseignement Document audiovisuel

*Seul un déposant ayant la capacité légale de signature peut signer la fiche. Il engage ainsi sa responsabilité en certifiant l'exactitude des renseignements transmis et déclare déposer les éléments dans leur intégralité et dans leur plus haute qualité. Tous les champs, sauf mention spéciale, devront être remplis. Tous les éléments sont à transmettre.*

*Seules les versions définitives des œuvres et des éléments sont acceptées. Ils doivent être vérifiés par le déposant avant le dépôt. Toute autre version (linguistique, durée etc.) à venir sera à déposer.*

*Le dépôt d'un document audiovisuel se fait sans préjudices des dispositions concernant le dépôt de vidéogrammes et de dépôt de documents sonores.*

*L'impression recto-verso est à privilégier.*

### Identification du déposant

Raison sociale (sinon, NOM et prénom) :

société de production

institut

association

personne privée

autre (réalisateur, annonceur, etc.) :

Numéro - rue :

Code postal et commune :

E-mail :

Tél. :

### Descriptif du document audiovisuel

Titre original :

Titre de travail (si existant) :

Année de production :

Type de film :

fiction

documentaire

animation

vidéo clip

XR (préciser VR, AR, etc.) :

publicitaire

institutionnel

autre (préciser) :

Titre de l'œuvre préexistante (le cas échéant) et NOM et prénom de l'auteur :

NOM(S) et prénom(s) du (des) réalisateur(s) :

NOM(S) et prénom(s) du (des) producteur(s) :

Numéro ISAN (si existant) :

Société(s) coproductrice(s) étrangères :

Pays producteur(s) (avec la part en pourcentage pour chaque pays, en commençant par le Luxembourg) :

Ayants droit :

Distributeur originel : date de début : date de fin (ou « illimité »):

Budget définitif du film :

Date de 1<sup>ère</sup> présentation publique au Luxembourg : Commune :

Date de 1<sup>ère</sup> présentation publique à l'étranger : Pays et commune :

Date de 1<sup>ère</sup> mise en ligne sur Internet : Nom du 1<sup>er</sup> site hébergeur :

Dates et lieux de tournage (préciser pays et communes ; joindre un document annexe si l'espace ci-dessous n'est pas suffisant) :

Version linguistique originale (les autres versions linguistiques disponibles seront à renseigner dans la partie éléments matériels)

langue(s) des dialogues/itws/paroles etc. : langue des sous-titres (ST) de la VO\* :  
langue des voix-off et/ou voice-over originales\* : \*uniquement ST incrustés dans la VO, pas les sous-titres SRT

Durée de la version originale (en mn:ss) :

Format original de production :

Procédé image original (couleur et/ou n/b) :

Aspect ratio original :

Procédé sonore original :

Eléments matériels

Vérifier les formats des codecs et des containers des fichiers vidéo et audio avec MediaInfo : <https://mediaarea.net/en/MediaInfo>

1) Master de conservation et exemplaire numérique de consultation (la plus haute qualité est requise) :

1 master numérique de conservation : DCDM ou, pour les films XR, les fichiers sources, y compris initialement produits par un tiers, ni compressés, ni cryptés et 1 exemplaire numérique de consultation (en complément du DCDM ou des fichiers sources XR)

Si le DCDM n'existe pas :  
1 fichier master numérique de conservation/consultation de haute qualité

Les DCP ne sont pas acceptés. Pour les documents sur support photochimique, voir annexe en dernière page.

| Type de master | Type de version | Langue(s) de version<br>(en abrégé) | Langue(s) ST<br>(en abrégé) | ST incrustés ou<br>fichiers texte<br>(SRT de<br>préférence) | Durée<br>(mn:ss) | Format (ex. : DCDM, codec<br>fichiers vidéo et audio,<br>fichiers sources XR etc.) |
|----------------|-----------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                |                 |                                     |                             |                                                             |                  |                                                                                    |
|                |                 |                                     |                             |                                                             |                  |                                                                                    |
|                |                 |                                     |                             |                                                             |                  |                                                                                    |

Joindre un document annexe si les espaces ci-dessus ne sont pas suffisants ou pour toute remarque éventuelle

2) Matériel d'accompagnement

Chacun des éléments a, b et c, est à déposer. La plus haute qualité est requise.

a) Bande annonce et teaser

| Type de version | Langue(s) de version<br>(en abrégé) | Langue(s) ST<br>(en abrégé) | ST incrustés ou<br>fichiers texte<br>(SRT de<br>préférence) | Durée<br>(mn:ss) | Format (ex. : DCDM, codec<br>fichiers vidéo et audio,<br>fichiers sources XR etc.) |
|-----------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                     |                             |                                                             |                  |                                                                                    |
|                 |                                     |                             |                                                             |                  |                                                                                    |

## b) Feuilles techniques

génériques de début et de fin définitifs conformes au film (fiche technique détaillée si absence de générique. Par ex. : pub)  
liste des dialogues VO et du doublage pour les fictions / transcription de la VO pour les documentaires / paroles de la VO  
pour les clips vidéos, dans leurs versions définitives (verbatim), préciser langue(s) :  
sous-titres définitifs pour chaque langue, préciser langue(s) ST :  
synopsis, préciser langue(s) :  
scénario, préciser langue(s) :  
dossier de presse, préciser langue(s) :  
feuille de minutage (cue sheet) des œuvres musicales (avec Timecodes In&Out, durée, compositeurs, interprètes, éditeur, ayants droit etc.)  
instructions et documents liés à l'expérience XR (VR, AR etc.)  
fiche Sacem ou SDRM pour les vidéos clips  
tableau de métadonnées pour les séries (disponible sur demande)

## c) Matériel publicitaire (numérique et/ou physique)

1 affiche numérique pour chaque format existant (format TIFF de préférence) nombre total :  
3 affiches neuves qualité professionnelle dans chaque format existant, nombre total :  
dimensions par affiche (longueur X largeur en cm) :  
photographies de plateau uniquement (non compressées, pas d'images tirées du film, triées), nombre total :  
liste des créateurs (photographe, graphiste, dessinateur etc.) et ayants droit pour chaque affiche et photographie  
3 exemplaires de chaque objet publicitaire existant (goodies), nombre total :

Remarques :

Date du dépôt :

Le dépôt est certifié exact et complet par (NOM, prénom, signature et cachet du déposant) :

Le déposant déclare avoir lu les instructions indiquées en dernière page

## Partie réservée au CNA

Dépôt vérifié le :

par :

le dépôt est conforme au formulaire

le dépôt n'est pas conforme au formulaire (voir feuille de rectification ci-jointe)

Signature du responsable CNA :

N° d'inventaire :

Ce formulaire, dûment rempli, non modifié, doit être imprimé, signé, cacheté et transmis par le déposant avec les éléments du dépôt dans les douze mois à partir du jour où ils ont été rendus accessibles au public sous quelque forme que ce soit. Tous les éléments cochés doivent être de haute qualité technique, telle que définie par le CNA et transmis lors du dépôt, sous peine de non-recevabilité. Tout matériel déposé ne pourra être sorti.  
Une copie du formulaire, validé par le CNA, sera renvoyée au déposant. Cette copie numérique est considérée comme le récépissé de dépôt légal.  
Pour des raisons de conservation à long terme, le CNA se réserve le droit de modifier les paramètres techniques des éléments numériques déposés.

## Annexe supports photochimiques (à imprimer uniquement si nécessaire)

Tout support photochimique issu de la production ou de la projection d'un film, même faite hors du Luxembourg, doit être déposé.

### Support photochimique

négatif (image et son  
internégatif (i. et s.)  
interpositif (i. et s.)  
copie positive neuve non sous-titrée  
copie d'exploitation de bonne qualité

### Préciser les paramètres du support :

nature du support :

format (en mm) :

durée (en min) :

métrage :

marque de la pellicule et Keycode :

nom du laboratoire de tirage :

procédé image (couleur et/ou n/b) :

aspect ratio image :

procédé sonore :

langue(s) et sous-titrage(s) :

Remarques :

Date du dépôt :

NOM, prénom, signature et cachet du déposant :

# Instructions administratives et techniques

## *Préparation du dépôt dès la production*

Il revient au déposant de préparer en amont son futur dépôt.

Notamment, en prévoyant avec ses différents partenaires (coproducteurs, prestataires techniques, distributeurs etc.) la liste des éléments et des informations obligatoires à transmettre auprès du CNA.

S'il réceptionne des éléments de la part de ses partenaires, le déposant doit également les vérifier pour s'assurer de leur intégrité. Les partenaires du déposant ne peuvent en aucun être tenus pour responsable d'un manquement au dépôt légal qui affranchirait le déposant, seul et unique responsable.

## *Versement du dossier de dépôt*

Le délai d'obtention du récépissé de dépôt légal dépend de la constitution du dossier déposé (conformité, complétude et structuration), du nombre de dépôts et de fichiers traités simultanément par le Service du dépôt légal.

Si le dossier déposé remplit toutes les conditions d'obtention du récépissé, celui-ci sera envoyé par e-mail endéans 4 semaines.

Le dépôt sur rendez-vous est privilégié.

Le support de stockage remis lors du rendez-vous doit être récent, destiné à une utilisation professionnelle, être clairement étiqueté au nom de la société/nom du déposant de même que les câbles.

Le support de stockage n'est pas conservé et est disponible pour le retrait dès réception du récépissé, sur rendez-vous.

## *Remplissage du formulaire*

Le formulaire est remplissable directement sur ordinateur.

Tous les champs doivent être remplis, sauf mention expresse.

Tous les éléments inhérents à la production doivent être transmis.

*Exemple 1 : liste de dialogues si le film en comporte.*

*Exemple 2 : Music cue sheet si le film comporte de la musique.*

Les éléments additionnels, s'ils n'existent pas, ne doivent pas être créés spécialement pour le dépôt.

*Exemple : affiche de film, photographies de tournage*

Si un élément connexe est créé postérieurement au dépôt initial, il devra faire l'objet d'un nouveau versement sans réclamation de la part du CNA.

*Exemple : affiche de film*

Seul un déposant ayant la capacité légale de signature peut signer la fiche de renseignement.

Seule une signature manuscrite originale, non scannée, du déposant ou alternativement une signature électronique qualifiée conforme au règlement eIDAS (ex. : LuxTrust) est acceptable.

Pour les séries, joindre obligatoirement le tableur Excel de métadonnées disponible sur demande à [depot@cna.etat.lu](mailto:depot@cna.etat.lu)

## *Master de conservation*

- ❖ Le DCDM est l'élément de conservation actuellement privilégié.
  - ➔ Pour rappel, le DCDM (Digital Cinema Distribution Master) n'est pas obligatoire sauf s'il existe, y compris produit par un tiers.

### *Caractéristiques du DCDM*

Un DCDM est constitué des éléments suivants :

- images (conformes à la résolution, à l'aspect ratio et à la cadence de diffusion)
- fichiers audio (conformes à l'exploitation, dans toutes les langues de doublage)
- fichier(s) de sous-titres (s'ils existent)

Si le DCDM n'existe pas :

- ❖ 1 fichier master numérique de haute qualité doit être transmis. Il sera désigné comme « fichier master numérique de conservation/consultation ».

*Caractéristiques du fichier master numérique de conservation/consultation*

- fichier vidéo (conforme à la résolution, l'aspect ratio, cadence de diffusion hors Internet\* et sans sous-titres incrustés, sauf si natifs (« *forced subtitles* »))
- fichiers audio (conformes à l'exploitation/projection hors Internet, dans toutes les langues de doublage)
- fichier(s) de sous-titres (s'ils existent, de préférence au format SRT)

*Exemple 1 : film projeté en 2K -> fichier en 2K : OUI*

*Exemple 2 : film encodé en ProRes 4444 -> fichier ProRes 4444 : OUI*

*Exemple 3 : film encodé en ProRes 4444 -> fichier AVC : NON*

\*Exception :

Tout document audiovisuel uniquement destiné à être diffusé sur Internet doit avoir des caractéristiques équivalentes à la résolution, l'aspect ratio, codecs vidéo et audio, cadence de tournage

*Exemple : reportage ou vidéo clip tourné en ProRes 422 HQ / 2K -> fichier en AVC / HD : NON*

Pour des exigences écologiques, le CNA privilégie 1 seul fichier vidéo auquel sont associées toutes les pistes audio et adjoints les fichiers de sous-titres éventuels (de préférence au format SRT).

Vérifiez toutes les caractéristiques techniques (codec, conteneur, résolution, aspect ratio, cadence, etc.) de vos fichiers avec MediaInfo avant tout dépôt :

<https://mediaarea.net/en/MediaInfo>

## *Exemplaire numérique de consultation*

Si le DCDM existe, il faut transmettre en supplément :

1 exemplaire numérique de consultation de haute qualité technique

*Caractéristiques de l'exemplaire numérique de consultation*

- fichier vidéo (conforme à la résolution, à l'aspect ratio, à la cadence d'exploitation/projection et sans sous-titres incrustés, sauf si natifs (« *forced subtitles* »)).
- fichiers audio (conformes à l'exploitation/projection)
- fichier(s) de sous-titres (s'ils existent, de préférence au format SRT)

Pour des exigences écologiques, le CNA privilégie 1 seul fichier vidéo auquel sont associées toutes les pistes audio et adjoints les fichiers de sous-titres éventuels (de préférence au format SRT).

## *Matériel publicitaire*

Pour rappel, les affiches doivent être demandées en amont, neuves et non pliées.

Les créateurs de celles-ci, c'est à dire, le photographe auteur de l'image principale, le graphiste et le(s) ayants droit doivent être parfaitement identifiés dans le respect des droits d'auteur et des éventuels contrats afférents.

S'il existe des photographies de plateau (« *behind the scenes* », pas d'images extraites du film), elles doivent être transmises après une sélection pertinente en supprimant les doublons, photos surexposées ou sous-exposées, floues etc.

Le photographe et le(s) ayant(s) droit doivent être parfaitement identifiés pour chacune d'entre elles, dans le respect des droits d'auteur et des éventuels contrats afférents.